



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

44th PARLIAMENT, FIRST SESSION

44^e LÉGISLATURE, PREMIÈRE SESSION

ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

No. 11

N° 11

Monday, December 6, 2021

Le lundi 6 décembre 2021

Hour of meeting

11:00 a.m.

Ouverture de la séance

11 heures

For further information,
contact the Journals Branch
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,
veuillez communiquer avec la Direction
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS

Order Paper

Order of Business	7
Orders of the Day	11
Address in Reply to the Speech from the Throne	11
Government Orders	12
Business of Supply	12
Ways and Means	19
Government Bills (Commons)	19
Government Bills (Senate)	20
Government Business	20
Private Members' Business	21
Items in the Order of Precedence	21
Items outside the Order of Precedence	21
List for the Consideration of Private Members' Business	21

Notice Paper

Introduction of Government Bills	III
Introduction of Private Members' Bills	III
Notices of Motions (Routine Proceedings)	III
Questions	III
Notices of Motions for the Production of Papers	VI
Business of Supply	VI
Government Business	XII
Private Members' Notices of Motions	XII
Report Stage of Bills	XIII

TABLE DES MATIÈRES

Feuilleton

Ordre des travaux	7
Ordre du jour	11
Adresse en réponse au discours du Trône	11
Ordres émanant du gouvernement	12
Travaux des subsides	12
Voies et moyens	19
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)	19
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)	20
Affaires émanant du gouvernement	20
Affaires émanant des députés	21
Affaires dans l'ordre de priorité	21
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité	21
Liste portant examen des affaires émanant des députés	21

Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires)	III
Questions	III
Avis de motions portant production de documents	VI
Travaux des subsides	VI
Affaires émanant du gouvernement	XII
Avis de motions émanant des députés	XII
Étape du rapport des projets de loi	XIII

ORDER PAPER

FEUILLETON

ORDER OF BUSINESS

GOVERNMENT ORDERS — at 11:00 a.m.

STATEMENTS BY MEMBERS — at
2:00 p.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m.
until 3:00 p.m.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at
3:00 p.m.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

No. 1

December 3, 2021 — The Minister of Justice — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act”.

Statements by Ministers

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members’ Bills

No. 1

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (banning symbols of hate)”.

No. 2

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (Corinne’s Quest and the protection of children)”.

No. 3

November 23, 2021 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Bill entitled “An Act to amend the National Defence Act (maiming or injuring self or another)”.

ORDRE DES TRAVAUX

ORDRES ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT — à 11 heures

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à
14 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15
jusqu’à 15 heures

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES —
à 15 heures

Dépôt de documents

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

N° 1

3 décembre 2021 — Le ministre de la Justice — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances ».

Déclarations de ministres

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

N° 1

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (interdiction des symboles de haine) ».

N° 2

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (la quête de Corinne et la protection des enfants) ».

N° 3

23 novembre 2021 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la défense nationale (mutilation ou blessure envers soi-même ou autrui) ».

No. 4

November 23, 2021 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate)”.

No. 5

November 23, 2021 – Ms. Mathysen (London–Fanshawe) – Bill entitled “An Act respecting early learning and child care”.

No. 6

November 23, 2021 – Ms. Mathysen (London–Fanshawe) – Bill entitled “An Act respecting the development of a national strategy in relation to fresh water”.

No. 7

November 23, 2021 – Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) – Bill entitled “An Act relating to cash contributions by Canada and to criteria and conditions in respect of post-secondary education”.

No. 8

November 23, 2021 – Mr. Perron (Berthier–Maskinongé) – Bill entitled “An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)”.

No. 9

November 23, 2021 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – Bill entitled “An Act to develop a national school food program for children”.

No. 10

November 23, 2021 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (assault against a health care worker)”.

No. 11

November 23, 2021 – Mr. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – Bill entitled “An Act to amend the Employment Equity Act”.

No. 12

November 23, 2021 – Ms. Mathysen (London–Fanshawe) – Bill entitled “An Act to amend the Excise Tax Act (psychotherapy services)”.

No. 13

November 23, 2021 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – Bill entitled “An Act to amend the Canada Elections Act (voting age)”.

N° 4

23 novembre 2021 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel) ».

N° 5

23 novembre 2021 – M^{me} Mathysen (London–Fanshawe) – Projet de loi intitulé « Loi concernant l'apprentissage et la garde des jeunes enfants ».

N° 6

23 novembre 2021 – M^{me} Mathysen (London–Fanshawe) – Projet de loi intitulé « Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale relative à l'eau douce ».

N° 7

23 novembre 2021 – M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona) – Projet de loi intitulé « Loi concernant les contributions pécuniaires du Canada ainsi que les critères et conditions applicables à l'éducation postsecondaire ».

N° 8

23 novembre 2021 – M. Perron (Berthier–Maskinongé) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre) ».

N° 9

23 novembre 2021 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Projet de loi intitulé « Loi visant l'élaboration d'un programme national d'alimentation en milieu scolaire pour les enfants ».

N° 10

23 novembre 2021 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre un travailleur de la santé) ».

N° 11

23 novembre 2021 – M. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'équité en matière d'emploi ».

N° 12

23 novembre 2021 – M^{me} Mathysen (London–Fanshawe) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (services de psychothérapie) ».

N° 13

23 novembre 2021 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter) ».

No. 14

November 23, 2021 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act (change of political affiliation)”.

No. 15

November 23, 2021 – Mr. Cannings (South Okanagan–West Kootenay) – Bill entitled “An Act to amend the Canadian Navigable Waters Act (lakes and rivers in British Columbia)”.

No. 16

November 23, 2021 – Mr. Cannings (South Okanagan–West Kootenay) – Bill entitled “An Act to enact the Canadian Environmental Bill of Rights and to make related amendments to other Acts”.

No. 17

November 24, 2021 – Mr. Blaikie (Elmwood–Transcona) – Bill entitled “An Act to amend the Employment Insurance Act (special benefits)”.

No. 18

November 25, 2021 – Mr. Blaikie (Elmwood–Transcona) – Bill entitled “An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies’ Creditors Arrangement Act and the Pension Benefits Standards Act, 1985 (pension plans and group insurance plans)”.

No. 19

November 30, 2021 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act and the Canada Student Financial Assistance Act”.

No. 20

November 30, 2021 – Ms. Blaney (North Island–Powell River) – Bill entitled “An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to housing)”.

No. 21

November 30, 2021 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – Bill entitled “An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave)”.

No. 22

December 3, 2021 – Mr. Green (Hamilton Centre) – Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (travel expenses deduction for tradespersons)”.

N° 14

23 novembre 2021 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique) ».

N° 15

23 novembre 2021 – M. Cannings (Okanagan-Sud–Kootenay-Ouest) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les eaux navigables canadiennes (lacs et rivières de la Colombie-Britannique) ».

N° 16

23 novembre 2021 – M. Cannings (Okanagan-Sud–Kootenay-Ouest) – Projet de loi intitulé « Loi édictant la Charte canadienne des droits environnementaux et apportant des modifications connexes à d'autres lois ».

N° 17

24 novembre 2021 – M. Blaikie (Elmwood–Transcona) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations spéciales) ».

N° 18

25 novembre 2021 – M. Blaikie (Elmwood–Transcona) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension (régimes de pension et régimes d'assurance collective) ».

N° 19

30 novembre 2021 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants ».

N° 20

30 novembre 2021 – M^{me} Blaney (North Island–Powell River) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit au logement) ».

N° 21

30 novembre 2021 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code canadien du travail (congrés de décès) ».

N° 22

3 décembre 2021 – M. Green (Hamilton-Centre) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier) ».

First Reading of Senate Public Bills

Motions

No. 1

December 3, 2021 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that it have the power to divide Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19 into two bills, Bill C-2A, An Act to provide further support in response to COVID-19 (Business Support Programs) and Bill C-2B, An Act to provide further support in response to COVID-19 (benefits and leave), provided that:

- (a) Bill C-2A be composed of Part 1 of Bill C-2;
- (b) Bill C-2B be composed of all the remaining Parts of Bill C-2;
- (c) the House order the printing of Bills C-2A and C-2B;
- (d) the Law Clerk and Parliamentary Counsel be authorized to make any technical changes or corrections as may be necessary to give effect to this motion; and
- (e) if Bill C-2A is not reported back to the House within two sittings days after the adoption of this motion, it shall be deemed reported without amendment.

Presenting Petitions

Questions on the Order Paper

Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

GOVERNMENT ORDERS

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

Motions

N° 1

3 décembre 2021 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il ait le pouvoir de scinder le projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 en deux projets de loi, le projet de loi C-2A, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 (programmes de soutien aux entreprises) et le projet de loi C-2B, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 (prestations et congés), pourvu que :

- a) le projet de loi C-2A soit constitué de la partie 1 du projet de loi C-2;
- b) le projet de loi C-2B soit constitué de toutes les autres parties du projet de loi C-2;
- c) la Chambre ordonne l'impression des projets de loi C-2A et C-2B;
- d) le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter les modifications ou corrections de forme nécessaires pour donner effet à la présente motion;
- e) si le projet de loi C-2A n'est pas renvoyé à la Chambre dans les deux jours de séance qui suivent l'adoption de la présente motion, il soit réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement.

Présentation de pétitions

Questions inscrites au Feuilleton

Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

ORDERS OF THE DAY

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

Address debate — maximum of six appointed days, pursuant to Standing Order 50(1).

Wednesday, December 8, 2021 — fourth appointed day.

Friday, December 10, 2021 — fifth appointed day.

December 2, 2021 — Resuming debate on the motion of Mr. Hanley (Yukon), seconded by Mrs. Chatel (Pontiac), — That the following address be presented to Her Excellency the Governor General:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament;

And on the amendment of Mr. O'Toole (Durham), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That the motion be amended by adding the following:

“, and wish to inform Your Excellency that the Speech from the Throne fails to adequately address critical issues that threaten the prosperity of Canadians, including:

(a) a cost of living crisis that is cutting the average Canadian worker's paycheque by 2.7%, which requires urgent action by the government to (i) table a plan to control spending and apply a laser focus on policies that will create growth, (ii) maintain the Bank of Canada's 2% inflation target, (iii) increase production of Canadian energy to boost supply and lower gas prices, (iv) take action to improve the resilience of Canadian supply chains;

(b) a stagnant economy, with Canada's real GDP growth now the weakest in the G-7, actually shrinking by 1.1% in the second quarter, which requires urgent action by the government to (i) reduce the burden of taxes and regulation to restore Canada as an attractive place to invest and build a business, (ii) table a plan to create growth in all sectors of the economy and boost real wages, (iii) drive innovation and technology by overhauling Canada's R&D programs;

ORDRE DU JOUR

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

Débat sur l'Adresse — maximum de six jours désignés, conformément à l'article 50(1) du Règlement.

Le mercredi 8 décembre 2021 — quatrième jour désigné.

Le vendredi 10 décembre 2021 — cinquième jour désigné.

2 décembre 2021 — Reprise du débat sur la motion de M. Hanley (Yukon), appuyé par M^{me} Chatel (Pontiac), — Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Excellence avez adressé aux deux Chambres du Parlement;

Et sur l'amendement de M. O'Toole (Durham), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

« et souhaite informer Son Excellence que le discours du Trône ne prévoit rien pour résoudre adéquatement des problèmes importants qui menacent la prospérité des Canadiens, y compris :

a) la crise du coût de la vie, responsable d'une réduction de 2,7 % le chèque de paye du travailleur canadien moyen, pour laquelle le gouvernement doit de toute urgence (i) présenter un plan visant à limiter les dépenses et à cibler des politiques favorables à la croissance, (ii) maintenir la cible d'inflation de la Banque du Canada à 2 %, (iii) augmenter la production d'énergie canadienne pour stimuler l'offre et réduire les prix de l'essence, (iv) agir afin d'améliorer la résilience des chaînes d'approvisionnement canadiennes;

b) une économie stagnante, dont la croissance du produit intérieur brut réel est maintenant la plus faible des pays du G7 et affiche un recul de 1,1 % au second trimestre, qui requiert une intervention immédiate du gouvernement pour (i) alléger les fardeaux fiscal et réglementaire et faire en sorte que le Canada redevienne un endroit attrayant pour les investissements et les affaires, (ii) présenter un plan visant à stimuler la croissance dans tous les secteurs d'activité économique et à augmenter les salaires réels, (iii)

(c) a housing crisis that has driven home prices up 30% over the past year and priced thousands of young families out of the market, which requires policies that will build an additional one million homes over the next three years by (i) reallocating 15% of the government's real estate portfolio for housing, (ii) tackling regulatory barriers that raise costs of construction, (iii) linking infrastructure dollars to higher density zoning, (iv) committing to not tax principal residences;

(d) an acute labour shortage that is affecting 60% of businesses in Canada and 82% of Canadian manufacturers, which requires the government to (i) improve alignment of immigration criteria with the needs of employers, (ii) streamline the rules of the temporary foreign workers program, (iii) improve skills training and give more powers to provinces; and

(e) a national unity crisis, which requires (i) respecting provincial jurisdiction, (ii) supporting and growing all parts of the economy, including the energy sector, (iii) restoring confidence in our national institutions, starting by returning ethics and accountability to the government”.

Voting on the amendment – not later than 15 minutes before the end of the time provided for the address debate, pursuant to Standing Order 50(5).

GOVERNMENT ORDERS

Business of Supply

November 23, 2021 – The President of the Treasury Board – Consideration of the business of supply.

Supply period ending December 10, 2021 – maximum of two allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(b).

Tuesday, December 7, 2021 – first allotted day.

Thursday, December 9, 2021 – second and final allotted day.

Opposition Motions

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given that,

encourager l'innovation et les avancées technologiques grâce à une refonte des programmes canadiens de recherche et développement;

c) une crise du logement qui a entraîné une hausse du coût des maisons de 30 % par rapport à l'an dernier et exclu des milliers de jeunes familles du marché immobilier en raison des prix prohibitifs, une situation qui nécessite des politiques visant la construction d'un million de maisons additionnelles au cours des trois prochaines années en (i) libérant 15 % du portefeuille immobilier du gouvernement fédéral pour le logement, (ii) éliminant les obstacles réglementaires responsables de la hausse des coûts de construction, (iii) liant les fonds d'infrastructure aux zones à forte densité, (iv) s'engageant à ne pas imposer les gains en capital sur les résidences principales;

d) une grave pénurie de main-d'œuvre, qui touche 60 % des entreprises et 82 % des manufacturiers au Canada, nécessitant que le gouvernement (i) améliore l'adaptation des critères d'immigration aux besoins des employeurs, (ii) simplifie les règles du Programme des travailleurs étrangers temporaires, (iii) améliore l'acquisition de compétences et donne plus de pouvoirs aux provinces;

e) une crise d'unité nationale, qui oblige le gouvernement à (i) respecter les compétences provinciales, (ii) appuyer et à stimuler tous les secteurs d'activité économique, ce qui comprend le secteur énergétique, (iii) rétablir la confiance dans les institutions nationales par le retour des principes d'éthique et de reddition de comptes au sein du gouvernement ».

Mise aux voix de l'amendement – au plus tard 15 minutes avant la fin de la période prévue pour le débat sur l'Adresse, conformément à l'article 50(5) du Règlement.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Travaux des subsides

23 novembre 2021 – La présidente du Conseil du Trésor – Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 10 décembre 2021 – maximum de deux jours désignés, conformément à l'article 81(10)(b) du Règlement.

Le mardi 7 décembre 2021 – premier jour désigné.

Le jeudi 9 décembre 2021 – deuxième et dernier jour désigné.

Motions de l'opposition

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, étant donné que,

(i) Canadians deserve climate action, access to low cost, readily available alternatives to high carbon products, and sustainable jobs,

(ii) energy producers in Alberta are rapidly decarbonizing their production processes and are subject to a 100MT per year emissions cap,

(iii) Canada allows the importation of high carbon oil and gas from countries like Saudi Arabia that do not have emissions productions caps,

(iv) this imbalance has the net effect of making Canadians more reliant on high cost, high carbon fuel, and increasing global greenhouse gas emissions, while offshoring Canadian jobs to high carbon producing nations,

the House call on the government to support Canadian energy sector efforts to decarbonize production, support Canadian energy sector workers, and impose commensurate tariffs on imported sources of carbon energy so that it is not free for polluters outside of Canada to provide energy to Canadians while contributing to rising greenhouse gas emissions.

Notice also received from:

Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given that Canada's economic and trade relations with the United States of America have deteriorated badly, and so far in 2021, Canada has seen the cancellation of the Keystone XL Pipeline, the threatened shut-down of Line 5, new Buy American rules that exclude Canada from public procurement, trade challenges on the allocation of dairy quota, a doubling of the softwood lumber tariffs, and a \$12,500 tax credit for electric vehicles which excludes Canada,

the House call on the government to:

(a) abandon its "progressive trade agenda", which has proven ineffective and entirely symbolic; focus instead on Canada's trade interests, the Canada-United States security partnership and renewed cooperation;

(b) work with the United States to build a North American supply chain resilience strategy, strengthen North American industry and form a common approach towards China;

(c) develop Canada's rare earth minerals and offer them as a privileged source for North American battery and electric

(i) les Canadiens méritent que l'on agisse pour le climat, d'avoir accès à des solutions de rechange à faible coût et faciles à obtenir pour remplacer les produits à fortes émissions de carbone, et des emplois durables,

(ii) les producteurs d'énergie de l'Alberta procèdent rapidement à la décarbonisation de leurs procédés de production et sont visés par un plafond d'émissions fixé à 100 millions de tonnes par année,

(iii) le Canada autorise l'importation de pétrole et de gaz à fortes émissions de carbone en provenance de pays, comme l'Arabie saoudite, qui n'ont pas de plafond d'émissions,

(iv) ce déséquilibre a pour effet net d'obliger les Canadiens à utiliser davantage de combustible très coûteux et à fortes émissions de carbone, d'accroître les émissions mondiales de gaz à effet de serre et de favoriser l'exportation d'emplois canadiens dans des pays qui produisent beaucoup d'émissions de carbone,

la Chambre demande au gouvernement d'appuyer les efforts du secteur énergétique canadien pour décarboniser sa production, d'appuyer les travailleurs du secteur énergétique canadien, et d'imposer des droits de douane comparables aux importations d'énergie au carbone afin que les pollueurs étrangers paient un coût pour fournir de l'énergie aux Canadiens et pour contribuer à l'augmentation des émissions de gaz à effet de serre.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, étant donné que les relations économiques et commerciales du Canada avec les États-Unis d'Amérique se sont gravement détériorées et que, jusqu'à aujourd'hui, en 2021, le Canada a été touché par l'annulation du pipeline Keystone XL, la menace de la fermeture de la ligne 5, les nouvelles règles sur l'achat de produits américains, Buy American, qui excluent le Canada des marchés publics, les contestations sur l'attribution des quotas laitiers, le doublement des droits de douane sur le bois d'œuvre et le crédit d'impôt de 12 500 \$ pour les véhicules électriques qui exclut le Canada,

la Chambre demande au gouvernement :

a) d'abandonner son « programme commercial progressiste », qui s'est avéré inefficace et simplement symbolique, et de mettre l'accent sur les intérêts commerciaux du Canada, le partenariat canado-américain en matière de sécurité et le renouvellement de la coopération entre les deux pays,

b) de travailler avec les États-Unis pour établir une stratégie en matière de résilience de la chaîne d'approvisionnement nord-américaine, renforcer l'industrie nord-américaine et faire front commun à l'égard de la Chine,

c) d'exploiter les minéraux à éléments de terres rares du Canada et de les présenter comme une source à privilégier

vehicles (EVs), in exchange for being part of the EV tax credit; and

(d) table documents related to the government's efforts to get an agreement on softwood lumber, and do so within 10 days following the adoption of this motion.

Notice also received from:

Mr. Hoback (Prince Albert) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given that,

(i) the government has failed to increase the housing supply in Canada,

(ii) the government's \$400 billion of new spending has produced a surge of inflationary pressure that has driven home prices more than 30% above pre-pandemic levels,

the House call on the government to:

(a) review and consolidate all federal real estate and properties in Canada in order to make at least 15% available for residential development;

(b) ban foreign investors from purchasing Canadian real estate; and

(c) commit to never introducing a capital gains tax on the sole of primary residences.

Notice also received from:

Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That the House call on the government to renew the Bank of Canada's (BoC) inflation target of no more than 2% with a control range of no more than 1% to 3%, while keeping BoC's mandate narrowly focussed on monetary policy and leaving social, fiscal and environmental policy to elected officials that are accountable to taxpayers.

Notice also received from:

Mr. Poilievre (Carleton) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 3, 2021 – Mr. Steinley (Regina—Lewvan) – Whereas on October 21, 1880, the Government of Canada entered into a contract with the Canadian Pacific Railway Syndicate for the construction of the Canadian Pacific Railway;

pour la fabrication de batterie et de véhicules électriques en Amérique du Nord, et en échange de demander que le crédit d'impôt pour les véhicules électriques s'applique au Canada,

d) de déposer des documents décrivant les efforts déployés par le gouvernement pour en arriver à une entente sur le bois d'œuvre, et ce, dans les 10 jours suivant l'adoption de la présente motion.

Avis aussi reçu de :

M. Hoback (Prince Albert) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, étant donné que,

(i) le gouvernement n'a pas réussi à faire croître l'offre de logements au Canada,

(ii) en consacrant 400 milliards de dollars à de nouvelles dépenses, le gouvernement a causé une poussée inflationniste qui a fait grimper les prix des logements de plus de 30 % par rapport aux prix enregistrés avant la pandémie,

la Chambre demande au gouvernement :

a) de faire l'examen et la consolidation de toutes les propriétés immobilières et de tous les terrains au Canada appartenant au gouvernement fédéral dans le but d'en débloquer au moins 15 % pour la construction résidentielle;

b) d'interdire l'acquisition de propriétés immobilières canadiennes par des investisseurs étrangers;

c) de s'engager à ne jamais prélever d'impôt sur les gains en capital provenant de la vente d'une résidence principale.

Avis aussi reçu de :

M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que la Chambre demande au gouvernement de renouveler la cible d'inflation de la Banque du Canada (BdC) d'au plus 2 % selon une fourchette de maîtrise d'au plus 1 à 3 %, tout en faisant en sorte que le mandat de la BdC continue de porter uniquement sur les questions monétaires et laisse les questions sociales, fiscales et environnementales aux élus qui ont des comptes à rendre aux contribuables.

Avis aussi reçu de :

M. Poilievre (Carleton) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

3 décembre 2021 – M. Steinley (Regina—Lewvan) – Attendu que le 21 octobre 1880, le gouvernement du Canada a conclu un contrat avec le consortium du Chemin de fer canadien du Pacifique pour la construction du chemin de fer Canadien Pacifique;

Whereas, by clause 16 of the 1880 Canadian Pacific Railway contract, the federal government agreed to give a tax exemption to the Canadian Pacific Railway Company;

Whereas, in 1905, the Parliament of Canada passed the Saskatchewan Act, which created the province of Saskatchewan;

Whereas section 24 of the Saskatchewan Act refers to clause 16 of the 1880 Canadian Pacific Railway Contract;

Whereas the Canadian Pacific Railway was completed on November 6, 1885, with the Last Spike at Craigellachie, and has been operating as a going concern for 136 years;

Whereas, the Canadian Pacific Railway Company has paid applicable taxes to the Government of Saskatchewan since the province was established in 1905;

Whereas it would be unfair to the residents of Saskatchewan if a major corporation were exempt from certain provincial taxes, casting that tax burden onto the residents of Saskatchewan;

Whereas it would be unfair to other businesses operating in Saskatchewan, including small businesses, if a major corporation were exempt from certain provincial taxes, giving that corporation a significant competitive advantage over those other businesses, to the detriment of farmers, consumers and producers in the province;

Whereas it would not be consistent with Saskatchewan's position as an equal partner in Confederation if there were restrictions on its taxing powers that do not apply to other provinces;

Whereas on August 29, 1966, the then President of the Canadian Pacific Railway Company, Ian D. Sinclair, advised the then federal Minister of Transport, Jack Pickersgill, that the Board of the Canadian Pacific Railway Company had no objection to constitutional amendments to eliminate the tax exemption;

Whereas section 43 of the Constitution Act, 1982 provides that an amendment to the Constitution of Canada may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

Whereas the Legislative Assembly of Saskatchewan, on November 29, 2021, adopted a resolution authorizing an amendment to the Constitution of Canada;

Now, therefore, the House of Commons resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by Her Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the annexed schedule.

SCHEDULE

AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF CANADA

Attendu qu'à l'article 16 du contrat de 1880, le gouvernement fédéral a accepté d'accorder une exemption d'impôt à la Compagnie du chemin de fer canadien du Pacifique;

Attendu qu'en 1905, le Parlement du Canada a adopté la Saskatchewan Act, qui a créé la province de la Saskatchewan;

Attendu que l'article 24 de la Saskatchewan Act fait référence à l'article 16 du contrat de 1880;

Attendu que le chemin de fer canadien du Pacifique a été achevé le 6 novembre 1885, le dernier crampon de rail ayant été planté à Craigellachie, et que ce chemin de fer est exploité de façon continue depuis 136 ans;

Attendu que la Compagnie du chemin de fer canadien du Pacifique paye les taxes applicables au gouvernement de la Saskatchewan depuis la création de la province en 1905;

Attendu qu'il serait injuste pour les résidents de la Saskatchewan qu'une grande société soit exemptée de certains impôts provinciaux, ce qui leur ferait porter ce fardeau fiscal;

Attendu qu'il serait injuste pour les autres entreprises de la Saskatchewan, y compris les petites entreprises, qu'une grande société soit exemptée de certains impôts provinciaux, ce qui donnerait à cette société un avantage concurrentiel important sur ces autres entreprises, au détriment des agriculteurs, des consommateurs et des producteurs de la province;

Attendu qu'il irait à l'encontre de la position de la Saskatchewan en tant que partenaire égal dans la Confédération si elle avait à subir des restrictions sur ses pouvoirs d'imposition qui ne s'appliquent pas aux autres provinces;

Attendu que le 29 août 1966, le président de la Compagnie de chemin de fer canadien du Pacifique, Ian D. Sinclair, a informé le ministre fédéral des Transports de l'époque, Jack Pickersgill, que le conseil d'administration de la Compagnie n'avait pas d'objection à ce que la Constitution soit modifiée afin d'éliminer cette exemption fiscale;

Attendu que l'article 43 de la Loi constitutionnelle de 1982 prévoit que la Constitution du Canada peut être modifiée par proclamation de la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'Assemblée législative de chaque province concernée;

Attendu que l'Assemblée législative de la Saskatchewan a adopté le 29 novembre 2021 une résolution visant à modifier la Constitution du Canada;

La Chambre des communes a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe.

ANNEXE

MODIFICATION À LA CONSTITUTION DU CANADA

1. Section 24 of the Saskatchewan Act is repealed.
2. The repeal of section 24 is deemed to have been made on August 29, 1966, and is retroactive to that date.

CITATION

3. This Amendment may be cited as the Constitution Amendment, [year of proclamation] (Saskatchewan Act).

Notice also received from:

Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain), Mr. Redekopp (Saskatoon West), Mr. Tochor (Saskatoon—University), Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), Mr. Kram (Regina—Wascana), Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), Mr. Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Mr. Hoback (Prince Albert), Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) and Mr. Vidal (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — December 3, 2021

December 3, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, given that real-time parliamentary oversight was impossible due to the dissolution of Parliament, the House appoint a special committee with a mandate to conduct hearings to examine and review the events related to the fall of Afghanistan to the Taliban, including, but not limited to, the government's contingency planning for that event and the subsequent efforts to evacuate, or otherwise authorize entry to Canada of, Canadian citizens, and interpreters, contractors and other Afghans who had assisted the Canadian Armed Forces or other Canadian organizations, provided that:

- (a) the committee be composed of 12 members, of which six shall be from the government party, four shall be from the Official Opposition, one shall be from the Bloc Québécois, and one shall be from the New Democratic Party;
- (b) the members shall be named by their respective whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee within 24 hours of the adoption of this order;
- (c) membership substitutions be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);
- (d) changes to the membership of the committee shall be effective immediately after notification by the relevant whip has been filed with the Clerk of the House;
- (e) the Clerk of the House shall convene an organizational meeting of the committee no later than Friday, December 17, 2021;
- (f) the committee be chaired by a member of the government party and, notwithstanding Standing Order 106(2), there shall be one vice-chair from each of the other recognized parties;
- (g) quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118 and that the Chair be authorized to hold meetings

1. Que l'article 24 de la Saskatchewan Act soit abrogé.
2. Que l'abrogation de l'article 24 soit réputé avoir été fait le 29 août 1966 et soit rétroactive à cette date.

TITRE

3. Titre de la présente modification : Modification constitutionnelle de [année de la proclamation] (Saskatchewan Act).

Avis aussi reçu de :

M^{me} Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), M. Kitchen (Souris—Moose Mountain), M. Redekopp (Saskatoon-Ouest), M. Tochor (Saskatoon—University), M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), M^{me} Falk (Battlefords—Lloydminster), M. Kram (Regina—Wascana), M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), M. Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), M. Hoback (Prince Albert), M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) et M. Vidal (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — 3 décembre 2021

3 décembre 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, étant donné que la dissolution du Parlement a rendu impossible pendant un certain temps la surveillance parlementaire en temps réel, la Chambre nomme un comité spécial chargé de tenir des audiences sur les événements relatifs à la chute de l'Afghanistan aux mains des talibans, y compris, sans s'y limiter, la planification d'urgence du gouvernement en prévision de ces événements et les efforts déployés par la suite pour procéder à l'évacuation ou autoriser par d'autres moyens l'entrée au Canada des citoyens canadiens ainsi que des interprètes, des entrepreneurs et des autres Afghans qui ont appuyé les Forces armées canadiennes ou d'autres organisations canadiennes, pourvu que :

- a) le comité soit composé de 12 membres, dont six proviendront du parti ministériel, quatre de l'opposition officielle, un du Bloc québécois et un du Nouveau Parti démocratique;
- b) les membres soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au comité dans les 24 heures suivant l'adoption de cet ordre;
- c) les membres du comité puissent se faire remplacer au besoin, conformément à l'article 114(2) du Règlement;
- d) les changements apportés à la composition du comité entrent en vigueur dès le dépôt de l'avis du whip concerné auprès du greffier de la Chambre;
- e) le greffier de la Chambre convoque une réunion d'organisation du comité au plus tard le vendredi 17 décembre 2021;
- f) le comité soit présidé par un membre du parti ministériel et, nonobstant l'article 106(2) du Règlement, qu'il compte un vice-président de chacun des autres partis reconnus;
- g) le quorum du comité soit conforme aux dispositions de l'article 118 du Règlement, et que le président soit autorisé à

to receive evidence and to have that evidence printed when a quorum is not present, provided that at least four members are present, including one member of the opposition and one member of the government party;

(h) the committee be granted all of the powers of a standing committee as provided in the Standing Orders;

(i) the provisions of Standing Order 106(4) shall also extend to the committee, provided that any request shall be signed by members representing at least two recognized parties;

(j) the committee have the power to authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings;

(k) the Prime Minister, the Minister of International Development, the Minister of Foreign Affairs, the Minister of Public Safety, the Minister of National Defence, the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship, the member for Notre-Dame-de-Grace-Westmount, and other ministers and senior officials, be invited to appear as witnesses from time to time as the committee sees fit;

(l) the committee be instructed to present a final report within six months of the adoption of this order;

(m) the committee's initial work shall be supported by an order of the House issuing for all memoranda, e-mails, documents, notes or other records from the Privy Council Office, the Department of National Defence, the Department of Foreign Affairs, Trade and Development, and the Department of Citizenship and Immigration, including the Office of the Prime Minister and the relevant ministers' offices, which refer to:

(i) the initiation of evacuation planning,

(ii) instructions to implement those plans,

(iii) the effect upon the implementation of those plans attributable to the dissolution of Parliament, the caretaker convention, or the facts that relevant ministers were simultaneously occupied with seeking re-election to the House and that many ministerial exempt staff were on leaves of absence, or

(iv) the determination of the number of individuals who would be evacuated or otherwise authorized to enter Canada,

provided that,

(v) these documents shall be deposited with the Law Clerk and Parliamentary Counsel, in both official languages, within one month of the adoption of this order,

(vi) a copy of the documents shall also be deposited with the Law Clerk and Parliamentary Counsel in both official languages within one month of the adoption of this order,

tenir des séances afin de recevoir et de publier des témoignages en l'absence de quorum, si au moins quatre membres sont présents, dont un membre de l'opposition et un membre du parti ministériel;

h) le comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents;

i) les dispositions de l'article 106(4) du Règlement s'étendent également au comité, à condition que toute demande soit signée par des membres représentant au moins deux partis reconnus;

j) le comité dispose du pouvoir d'autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations;

k) le premier ministre, le ministre du Développement international, la ministre des Affaires étrangères, le ministre de la Sécurité publique, la ministre de la Défense nationale, le ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté, le député de Notre-Dame-de-Grâce—Westmount ainsi que d'autres ministres et hauts fonctionnaires, soient, à l'occasion, convoqués à témoigner devant le comité, au moment qui conviendra au comité;

l) le comité reçoive comme directive de présenter un rapport final dans les six mois suivant l'adoption de cet ordre;

m) le comité puisse compter, pour ses travaux initiaux, sur un ordre de la Chambre portant sur la délivrance de l'ensemble des procès verbaux, des courriels, des notes et de tous les autres documents du Bureau du Conseil privé, du ministère de la Défense nationale, du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, et du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, ainsi que du Cabinet du premier ministre et des bureaux ministériels concernés, qui concernent:

(i) le début de la planification de l'évacuation,

(ii) les directives de mise en œuvre des plans,

(iii) l'incidence sur la mise en œuvre des plans de la dissolution du Parlement, de la convention de transition, et du fait que les ministres concernés étaient également occupés à préparer leur réélection à la Chambre et que de nombreux membres du personnel ministériel exempté étaient en congé,

(iv) la détermination du nombre de personnes qui seraient évacuées ou autorisées par d'autres moyens à entrer au Canada,

pourvu que,

(v) les documents soient déposés auprès du légiste et conseiller parlementaire, dans les deux langues officielles, dans un délai d'un mois suivant l'adoption du présent ordre,

(vi) le gouvernement dépose aussi auprès du légiste et conseiller parlementaire dans les deux langues officielles, dans un délai d'un mois suivant l'adoption du présent

with any proposed redaction which, in the government's opinion, could reasonably be expected (A) to compromise national security, military tactics or strategy of the armed forces of Canada or an allied country, or intelligence sources or methods, or (B) to reveal the identity or location of any Canadian citizen in Afghanistan or of any interpreter, contractor or other Afghan individual who had assisted the Canadian Armed Forces or other Canadian organizations,

(vii) the Law Clerk and Parliamentary Counsel shall promptly thereafter notify the Speaker, who shall forthwith inform the House, whether he is satisfied the documents were produced as ordered;

(viii) the Speaker shall cause the documents, as redacted pursuant to subparagraph (vi), to be laid upon the table at the next earliest opportunity and, after being tabled, they shall stand referred to the committee,

(ix) the Law Clerk and Parliamentary Counsel shall discuss with the committee, at an in camera meeting, to be held within two weeks of the documents being tabled pursuant to subparagraph (viii), whether he agrees with the redactions proposed by the government pursuant to subparagraph (vi),

(x) the committee may, after hearing from the Law Clerk and Parliamentary Counsel pursuant to subparagraph (ix), accept the proposed redactions or, reject some or all the proposed redactions and request the production of those unredacted documents in the manner to be determined by the committee; and

(n) any proceedings before the committee, when hybrid committee meetings are authorized, in relation to a motion to exercise the committee's power to send for persons, papers and records shall, if not previously disposed of, be interrupted upon the earlier of the completion of four hours of consideration or one sitting week after the motion was first moved, and, in turn, every question necessary for the disposal of the motion shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Notice also received from:

Ms. Findlay (South Surrey—White Rock), Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — December 3, 2021

December 3, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, in the opinion of the House, the government should:

(a) follow the advice of allied nations and immediately ban Huawei from Canada's future 5G network;

ordre, une copie annotée des documents présentant des propositions visant à caviarder les renseignements qui, de l'avis du gouvernement, risquent (A) de nuire à la sécurité nationale et de compromettre les tactiques ou stratégies militaires du Canada ou d'un autre pays allié, ainsi que les sources de renseignements ou les méthodes, ou (B) de révéler l'identité ou la localisation de tout citoyen canadien se trouvant en Afghanistan ou de tout interprète, entrepreneur ou autre Afghan ayant aidé les Forces armées canadiennes ou d'autres organisations canadiennes,

(vii) le légiste et conseiller parlementaire en informe ensuite immédiatement le Président, qui devra informer immédiatement la Chambre s'il est convaincu que les documents ont été produits comme il a été ordonné;

(viii) le Président fasse déposer sur le bureau les documents tels que caviardés conformément à l'alinéa (vi), à la première occasion, et que, après avoir été déposés, ces documents soient renvoyés d'office au Comité,

(ix) le légiste et conseiller parlementaire discute avec les membres du Comité, lors d'une réunion à huis clos, dans un délai de deux semaines après le dépôt des documents conformément à l'alinéa (viii), et indique s'il est d'accord ou non avec les marques de caviardage proposées par le gouvernement au titre de l'alinéa (vi),

(x) après avoir entendu le légiste et conseiller parlementaire, conformément à ce que prévoit l'alinéa (ix), le Comité accepte ou rejette les propositions de caviardage, en tout ou en partie, et demande la production des documents non caviardés selon les modalités établies par le Comité;

n) lorsque les réunions de comité en format hybride seront autorisées, toute délibération du Comité portant sur une motion relative à l'exercice de son pouvoir d'ordonner la comparution de témoins et la production de documents ou de dossiers n'ayant pas donné lieu à une décision devra être interrompue, selon la première occurrence, après quatre heures de débat ou une semaine de séance après le dépôt initial de la motion, et toutes les questions nécessaires pour disposer de la motion seront alors mises aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Findlay (Surrey-Sud—White Rock), M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), M. Hallan (Calgary Forest Lawn) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 3 décembre 2021

3 décembre 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

a) suivre les conseils des pays alliés et bannir immédiatement Huawei du futur réseau 5G du Canada;

(b) reaffirm Canada's commitment to Five Eyes intelligence sharing and cooperation;

(c) reassure the United States that Canada is dedicated to an integrated North American intelligence and defence network; and

(d) do everything in its power to counter espionage, enhance critical infrastructure protection, adapt to the modern cyber environment, and ensure that Canada's security network is infallible from both foreign and domestic threats.

Notice also received from:

Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — December 3, 2021

Consideration in committee of the whole

Tuesday, December 7, 2021 — first appointed day.

Wednesday, December 8, 2021 — second and final appointed day.

November 25, 2021 — The President of the Treasury Board — Consideration in committee of the whole of the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2022.

Debate — limited to four hours on each appointed day.

Subject to special order — see Journals of Thursday, November 25, 2021.

Supplementary Estimates (B)

December 3, 2021 — The President of the Treasury Board — Consideration of a motion to concur in the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2022.

Text of motion — see "Business of Supply" in today's Notice Paper.

Voting — not later than 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders, pursuant to Standing Order 81(17).

Ways and Means

Government Bills (Commons)

C-3 — December 3, 2021 — Resuming consideration of the motion of Mr. O'Regan (Minister of Labour), seconded by Mr. Vandal (Minister of Northern Affairs, Minister responsible for Prairies Economic Development Canada and Minister responsible for the Canadian Northern Economic Development Agency), — That Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills

b) réaffirmer l'engagement du Canada à l'égard du partage du renseignement et de la collaboration au sein du Groupe des cinq;

c) réitérer aux États-Unis l'engagement du Canada à l'égard d'un réseau intégré de renseignement et de défense pour l'Amérique du Nord;

d) faire tout ce qui est en son pouvoir pour lutter contre l'espionnage, améliorer la protection des infrastructures essentielles, s'adapter au cyberenvironnement moderne et veiller à ce que le réseau de sécurité du Canada ne puisse jamais être compromis par des menaces étrangères et internes.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 3 décembre 2021

Étude en comité plénier

Le mardi 7 décembre 2021 — premier jour désigné.

Le mercredi 8 décembre 2021 — deuxième et dernier jour désigné.

25 novembre 2021 — La présidente du Conseil du Trésor — Étude en comité plénier du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022.

Débat — limite de quatre heures chaque jour désigné.

Assujettie à un ordre spécial — voir les Journaux du jeudi 25 novembre 2021.

Budget supplémentaire des dépenses (B)

3 décembre 2021 — La présidente du Conseil du Trésor — Prise en considération d'une motion portant adoption du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022.

Texte de la motion — voir « Travaux des subsides » au Feuilleton des avis d'aujourd'hui.

Mise aux voix — au plus tard 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement, conformément à l'article 81(17) du Règlement.

Voies et moyens

Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

C-3 — 3 décembre 2021 — Reprise de l'étude de la motion de M. O'Regan (ministre du Travail), appuyé par M. Vandal (ministre des Affaires du Nord, ministre responsable de Développement économique Canada pour les Prairies et ministre responsable de l'Agence canadienne de développement économique du Nord), — Que le projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines,

and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Government Bills (Senate)

Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

Government Business

Affaires émanant du gouvernement

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

Pursuant to Standing Order 87, the order of precedence for the items in this section will be determined on the 20th sitting day after the draw to establish the list for the consideration of Private Members' Business. As this draw was held on November 30, 2021, the order of precedence should be determined on February 8, 2022.

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The list for the consideration of Private Members' Business is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

Conformément à l'article 87 du Règlement, l'ordre de priorité sera déterminé le 20^e jour de séance suivant le tirage qui établira la liste portant examen des affaires émanant des députés. Comme ce tirage a eu lieu le 30 novembre 2021, l'ordre de priorité devrait être déterminé le 8 février 2022.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La liste portant examen des affaires émanant des députés est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

December 3, 2021 — The Minister of Justice — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act”.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

December 3, 2021 — Mr. Green (Hamilton Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (travel expenses deduction for tradespersons)”.

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

December 3, 2021 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that it have the power to divide Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19 into two bills, Bill C-2A, An Act to provide further support in response to COVID-19 (Business Support Programs) and Bill C-2B, An Act to provide further support in response to COVID-19 (benefits and leave), provided that:

- (a) Bill C-2A be composed of Part 1 of Bill C-2;
- (b) Bill C-2B be composed of all the remaining Parts of Bill C-2;
- (c) the House order the printing of Bills C-2A and C-2B;
- (d) the Law Clerk and Parliamentary Counsel be authorized to make any technical changes or corrections as may be necessary to give effect to this motion; and
- (e) if Bill C-2A is not reported back to the House within two sittings days after the adoption of this motion, it shall be deemed reported without amendment.

QUESTIONS

Q-151² — December 3, 2021 — Mr. Tochor (Saskatoon—University) — With regard to interactions between the government and social media companies since January 1, 2019: what are the details of each time the government flagged or made a request to remove or put a warning on a social media post, broken down by department or agency, including the (i) date of request, (ii) platform (Facebook, Twitter, etc.), (iii) description of post or content, (iv) reason for flagging or removal request, (v) name of account or handle associated with the post subject to the removal request, (vi) whether or not the social media company removed the post, (vii) whether or not the social media company put a warning on the post, (viii) title of government official or exempt staff member who made the request?

² Response requested within 45 days

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

3 décembre 2021 — Le ministre de la Justice — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances ».

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

3 décembre 2021 — M. Green (Hamilton-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier) ».

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

3 décembre 2021 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il ait le pouvoir de scinder le projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 en deux projets de loi, le projet de loi C-2A, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 (programmes de soutien aux entreprises) et le projet de loi C-2B, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 (prestations et congés), pourvu que :

- a) le projet de loi C-2A soit constitué de la partie 1 du projet de loi C-2;
- b) le projet de loi C-2B soit constitué de toutes les autres parties du projet de loi C-2;
- c) la Chambre ordonne l'impression des projets de loi C-2A et C-2B;
- d) le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter les modifications ou corrections de forme nécessaires pour donner effet à la présente motion;
- e) si le projet de loi C-2A n'est pas renvoyé à la Chambre dans les deux jours de séance qui suivent l'adoption de la présente motion, il soit réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement.

QUESTIONS

Q-151² — 3 décembre 2021 — M. Tochor (Saskatoon—University) — En ce qui concerne les interactions entre le gouvernement et les entreprises de médias sociaux depuis le 1^{er} janvier 2019 : quels sont les détails concernant chacune des occasions où le gouvernement a signalé une publication dans les médias sociaux ou présenté une demande visant à faire retirer une publication ou à y faire ajouter un avertissement, ventilés par ministère ou organisme, y compris (i) la date de la demande, (ii) la plateforme (Facebook, Twitter, etc.), (iii) la description de la publication ou du contenu, (iv) la raison du signalement ou de la demande de retrait, (v) le nom du compte ou du pseudonyme associé à la publication visée par la demande de retrait, (vi) le retrait ou non de la publication par l'entreprise de médias sociaux, (vii) l'ajout ou non d'un

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-152² — December 3, 2021 — Mr. Tochor (Saskatoon—University) — With regard to government spending on COVID-19 vaccine production facilities: (a) what is the amount actually spent to date on such facilities; and (b) what are the details of each facility which received funding, including the (i) location, (ii) company name, (iii) how much funding has been received, (iv) how many COVID-19 vaccines are currently being produced at the facility each month, (v) what is the status of the facility, (vi) when will the facility start producing vaccines, if it is not yet producing vaccines, (vii) on what date did the facility start producing COVID-19 vaccines, if applicable?

Q-153² — December 3, 2021 — Mr. Tochor (Saskatoon—University) — With regard to any contracts or businesses dealings between any government department, agency, Crown Corporation, or other government entity and Global Health Imports Corporation, since the company was incorporated in April 2020: (a) what are the details of any contracts with the company, including the (i) date, (ii) value of the contract, (iii) description of goods or services, including the volume, (iv) reason the contract is not listed through proactive disclosure, if applicable; and (b) what are the details of all submissions, proposals or inquiries received by the government from the company, including the (i) sender, (ii) recipient, (iii) date, (iv) title, (v) summary, (vi) summary of response?

Q-154² — December 3, 2021 — Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — With regard to the development of Snapchat filters by or for the government, including agencies, Crown corporations, and other government entities, since January 1, 2018: (a) what amount has been spent developing the filters; (b) what is the description or purpose of each filter; and (c) for each filter developed, what are the details, including the (i) amount spent on development, (ii) date of launch, (iii) analytic data or usage rates, (iv) campaign for which the filter was developed, (v) locations where filters were available?

Q-155² — December 3, 2021 — Mr. Shields (Bow River) — With regard to the carbon emissions related to the Canadian delegation's, led by the Minister of Environment and Climate Change, travel to the United Nations Climate Change Conference (COP26) in Glasgow: (a) what is the government's estimate on the amount of carbon emissions or carbon footprint related to the delegation's (i) flights to and from the event, (ii) other emissions; (b) did the government purchase any carbon offsets related to the trip, and if so, what was the total amount spent on carbon offsets; and (c) what are the details of any carbon offset purchases related to the trip, including (i) date of purchase, (ii)

avertissement à la publication par l'entremise de médias sociaux, (viii) le titre du fonctionnaire ou du membre du personnel exonéré ayant soumis la demande?

Q-152² — 3 décembre 2021 — M. Tochor (Saskatoon—University) — En ce qui concerne les sommes investies par le gouvernement dans les installations de production de vaccins contre la COVID-19 : a) quelle est la somme totale investie à ce jour dans de telles installations, b) quels sont les détails de chaque installation qui a reçu des fonds, y compris (i) son emplacement, (ii) le nom de l'entreprise, (iii) les sommes qu'elle a reçues, (iv) combien de vaccins contre la COVID-19 sont actuellement produits à l'installation chaque mois, (v) quel est le statut de l'installation, (vi) quand l'installation commencera à produire des vaccins, si elle n'en produit pas encore, (vii) quand exactement l'installation a-t-elle commencé à produire des vaccins contre la COVID-19, le cas échéant?

Q-153² — 3 décembre 2021 — M. Tochor (Saskatoon—University) — En ce qui concerne les contrats ou les relations d'affaires entre tous ministères, organismes, sociétés d'État et autres entités gouvernementales et Global Health Imports Corporation depuis que celle-ci a été constituée en société en avril 2020 : a) quels sont les détails de tous les contrats conclus avec l'entreprise, y compris (i) la date, (ii) la valeur de chacun des contrats, (iii) la description des biens et des services, ainsi que le volume, (iv) la raison pour laquelle le contrat n'a pas fait l'objet d'une divulgation proactive, le cas échéant; b) quels sont les détails de toutes les soumissions, propositions ou demandes de renseignements présentées au gouvernement par l'entreprise, y compris (i) le nom de l'expéditeur, (ii) le nom du destinataire, (iii) la date, (iv) le titre, (v) un résumé, (vi) un compte rendu de la réponse?

Q-154² — 3 décembre 2021 — M. Brassard (Barrie—Innisfil) — En ce qui concerne le développement de filtres Snapchat par ou pour le gouvernement, y compris les agences, les sociétés d'État et les autres entités gouvernementales, depuis le 1^{er} janvier 2018 : a) quel montant a été dépensé pour mettre au point des filtres; b) quelle est la description ou quel est l'objectif de chaque filtre; c) pour chaque filtre mis au point, quels sont les détails, y compris (i) le montant dépensé pour le développement, (ii) la date de lancement, (iii) les données analytiques ou les taux d'utilisation, (iv) la campagne pour laquelle le filtre a été développé, (v) les endroits où les filtres étaient disponibles?

Q-155² — 3 décembre 2021 — M. Shields (Bow River) — En ce qui concerne les émissions de carbone attribuables au voyage de la délégation canadienne, menée par le ministre de l'Environnement et du Changement climatique, à la Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques (COP26), à Glasgow : a) quelle est, selon les estimations du gouvernement, la quantité d'émissions de carbone ou l'empreinte carbone produite par (i) les vols pris par la délégation pour se rendre à la conférence et pour en revenir, (ii) les autres activités de la délégation; b) le gouvernement a-t-il acheté des crédits de carbone compensatoires relativement à ce voyage et, le cas

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

amount spent, (iii) amount of carbon emissions the purchase was intended to offset, (iv) vendor?

Q-156² – December 3, 2021 – Ms. Gazan (Winnipeg Centre) – With regard to government funding for fiscal years 2019-20 and 2020-21 allocated within the constituency of Winnipeg Centre: what is the total funding amount, broken down by (i) fiscal year, (ii) department or agency, (iii) initiative, (iv) amount?

Q-157² – December 3, 2021 – Ms. Gazan (Winnipeg Centre) – With regard to individuals who received the Canada Emergency Response Benefit (CERB) and were later deemed ineligible and have been ordered by the government to repay the benefit: (a) how many individuals are at or below the low-income after tax threshold, and of those individuals, (i) how many live in deep poverty as defined as below 40% of adjusted median income, (ii) how many will have other income benefits reduced this year based on an increased 2020 income due to receipt of the CERB; (b) what are the demographics, including the (i) family type, (ii) province or territory of residence, (iii) gender, (iv) disability, if any, (v) any other available demographic data in relation to these individuals; and (c) which federal benefits will be reduced based on increased 2020 income due to receipt of the CERB?

Q-158² – December 3, 2021 – Ms. Blaney (North Island–Powell River) – With regard to the Veterans Bill of Rights: (a) is it covered in employee training at Veterans Affairs Canada (VAC); (b) are violations tracked by VAC and, if so, if there is a violation, are VAC employees required or authorized to (i) inform the client, (ii) direct the client to the Office of the Veterans Ombudsman, (iii) conduct a follow-up with the client to ensure the issue has been resolved; and (c) if the response in (a) or (b) is negative, what is the rationale for leaving it out?

Q-159² – December 3, 2021 – Ms. Blaney (North Island–Powell River) – With regard to the Minister of Seniors meetings related to the Guaranteed Income Supplement (GIS) since October 26, 2021: (a) broken down by date, what consultations and meetings has the Minister of Seniors attended or planned to attend to discuss GIS clawbacks; and (b) of the consultations in (a), which organizations, ministers, corporations, or individuals attended those meetings?

échéant, quel est le montant total dépensé pour acheter ces crédits; c) quels sont les détails concernant, le cas échéant, les crédits de carbone compensatoires achetés relativement à ce voyage, y compris (i) la date de l'achat, (ii) le montant dépensé, (iii) la quantité d'émissions de carbone que les crédits devaient compenser, (iv) le vendeur?

Q-156² – 3 décembre 2021 – M^{me} Gazan (Winnipeg-Centre) – En ce qui concerne le financement fédéral accordé à des organismes de la circonscription de Winnipeg-Centre en 2019-2020 et en 2020-2021 : quel est le montant total du financement qui a été accordé, ventilé par (i) exercice, (ii) ministère ou organisme, (iii) initiative, (iv) montant?

Q-157² – 3 décembre 2021 – M^{me} Gazan (Winnipeg-Centre) – En ce qui concerne les personnes ayant reçu la Prestation canadienne d'urgence (PCU) et qui ont par la suite été jugées inadmissibles et à qui le gouvernement fédéral a ordonné de la rembourser : a) combien de ces personnes sont-elles au niveau ou en-deçà du niveau de faible revenu brut, et parmi ces dernières, combien (i) vivent dans la grande pauvreté, c'est-à-dire dont le revenu est inférieur à 40 % du revenu médian ajusté, (ii) subiront cette année d'autres réductions de leurs prestations de revenu sur la base d'un revenu augmenté en 2020 après réception de la PCU; b) quelles sont leurs données démographiques, y compris (i) le type de famille, (ii) la province ou le territoire de résidence, (iii) le genre, (iv) la situation de handicap, le cas échéant, (v) toute autre donnée démographique disponible sur ces personnes; c) quelles prestations fédérales seront réduites sur la base d'un revenu augmenté en 2020 suite à la réception de la PCU?

Q-158² – 3 décembre 2021 – M^{me} Blaney (North Island–Powell River) – En ce qui concerne la Charte des droits des anciens combattants : a) est-elle abordée dans la formation des employés à Anciens Combattants Canada (ACC); b) ACC fait-il un suivi des violations, et, le cas échéant, en cas de violation, les employés d'ACC sont-ils obligés (i) d'en informer le client, (ii) d'inviter le client à en informer le Bureau de l'ombudsman des vétérans, (iii) d'effectuer un suivi auprès du client afin de s'assurer que le problème a été réglé, ou sont-ils autorisés à le faire; c) si la réponse à la question a) ou b) est négative, pourquoi pas?

Q-159² – 3 décembre 2021 – M^{me} Blaney (North Island–Powell River) – En ce qui concerne les réunions portant sur le Supplément de revenu garanti (SRG) auxquelles la ministre des Aînés a participé depuis le 26 octobre 2021 : a) quelle est la liste, ventilée par date, des consultations et des réunions auxquelles la ministre des Aînés a assisté, ou a prévu d'assister, pour discuter de la récupération du SRG; b) quelle est la liste des organisations, des ministères, des sociétés et des particuliers qui ont assisté aux consultations énumérées en a)?

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

BUSINESS OF SUPPLY

Opposition Motions

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given that,

- (i) Canadians deserve climate action, access to low cost, readily available alternatives to high carbon products, and sustainable jobs,
- (ii) energy producers in Alberta are rapidly decarbonizing their production processes and are subject to a 100MT per year emissions cap,
- (iii) Canada allows the importation of high carbon oil and gas from countries like Saudi Arabia that do not have emissions productions caps,
- (iv) this imbalance has the net effect of making Canadians more reliant on high cost, high carbon fuel, and increasing global greenhouse gas emissions, while offshoring Canadian jobs to high carbon producing nations,

the House call on the government to support Canadian energy sector efforts to decarbonize production, support Canadian energy sector workers, and impose commensurate tariffs on imported sources of carbon energy so that it is not free for polluters outside of Canada to provide energy to Canadians while contributing to rising greenhouse gas emissions.

Notice also received from:

Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given that Canada's economic and trade relations with the United States of America have deteriorated badly, and so far in 2021, Canada has seen the cancellation of the Keystone XL Pipeline, the threatened shut-down of Line 5, new Buy American rules that exclude Canada from public procurement, trade challenges on the allocation of dairy quota, a doubling of the softwood lumber tariffs, and a \$12,500 tax credit for electric vehicles which excludes Canada,

the House call on the government to:

- (a) abandon its "progressive trade agenda", which has proven ineffective and entirely symbolic; focus instead on Canada's

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

TRAVAUX DES SUBSIDES

Motions de l'opposition

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, étant donné que,

- (i) les Canadiens méritent que l'on agisse pour le climat, d'avoir accès à des solutions de rechange à faible coût et faciles à obtenir pour remplacer les produits à fortes émissions de carbone, et des emplois durables,
- (ii) les producteurs d'énergie de l'Alberta procèdent rapidement à la décarbonisation de leurs procédés de production et sont visés par un plafond d'émissions fixé à 100 millions de tonnes par année,
- (iii) le Canada autorise l'importation de pétrole et de gaz à fortes émissions de carbone en provenance de pays, comme l'Arabie saoudite, qui n'ont pas de plafond d'émissions,
- (iv) ce déséquilibre a pour effet net d'obliger les Canadiens à utiliser davantage de combustible très coûteux et à fortes émissions de carbone, d'accroître les émissions mondiales de gaz à effet de serre et de favoriser l'exportation d'emplois canadiens dans des pays qui produisent beaucoup d'émissions de carbone,

la Chambre demande au gouvernement d'appuyer les efforts du secteur énergétique canadien pour décarboniser sa production, d'appuyer les travailleurs du secteur énergétique canadien, et d'imposer des droits de douane comparables aux importations d'énergie au carbone afin que les pollueurs étrangers paient un coût pour fournir de l'énergie aux Canadiens et pour contribuer à l'augmentation des émissions de gaz à effet de serre.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, étant donné que les relations économiques et commerciales du Canada avec les États-Unis d'Amérique se sont gravement détériorées et que, jusqu'à aujourd'hui, en 2021, le Canada a été touché par l'annulation du pipeline Keystone XL, la menace de la fermeture de la ligne 5, les nouvelles règles sur l'achat de produits américains, Buy American, qui excluent le Canada des marchés publics, les contestations sur l'attribution des quotas laitiers, le doublement des droits de douane sur le bois d'œuvre et le crédit d'impôt de 12 500 \$ pour les véhicules électriques qui exclut le Canada,

la Chambre demande au gouvernement :

- a) d'abandonner son « programme commercial progressiste », qui s'est avéré inefficace et simplement symbolique, et de mettre l'accent sur les intérêts

trade interests, the Canada-United States security partnership and renewed cooperation;

(b) work with the United States to build a North American supply chain resilience strategy, strengthen North American industry and form a common approach towards China;

(c) develop Canada's rare earth minerals and offer them as a privileged source for North American battery and electric vehicles (EVs), in exchange for being part of the EV tax credit; and

(d) table documents related to the government's efforts to get an agreement on softwood lumber, and do so within 10 days following the adoption of this motion.

Notice also received from:

Mr. Hoback (Prince Albert) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given that,

(i) the government has failed to increase the housing supply in Canada,

(ii) the government's \$400 billion of new spending has produced a surge of inflationary pressure that has driven home prices more than 30% above pre-pandemic levels,

the House call on the government to:

(a) review and consolidate all federal real estate and properties in Canada in order to make at least 15% available for residential development;

(b) ban foreign investors from purchasing Canadian real estate; and

(c) commit to never introducing a capital gains tax on the sole of primary residences.

Notice also received from:

Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That the House call on the government to renew the Bank of Canada's (BoC) inflation target of no more than 2% with a control range of no more than 1% to 3%, while keeping BoC's mandate narrowly focussed on monetary policy and leaving social, fiscal and environmental policy to elected officials that are accountable to taxpayers.

commerciaux du Canada, le partenariat canado-américain en matière de sécurité et le renouvellement de la coopération entre les deux pays,

b) de travailler avec les États-Unis pour établir une stratégie en matière de résilience de la chaîne d'approvisionnement nord-américaine, renforcer l'industrie nord-américaine et faire front commun à l'égard de la Chine,

c) d'exploiter les minéraux à éléments de terres rares du Canada et de les présenter comme une source à privilégier pour la fabrication de batterie et de véhicules électriques en Amérique du Nord, et en échange de demander que le crédit d'impôt pour les véhicules électriques s'applique au Canada,

d) de déposer des documents décrivant les efforts déployés par le gouvernement pour en arriver à une entente sur le bois d'œuvre, et ce, dans les 10 jours suivant l'adoption de la présente motion.

Avis aussi reçu de :

M. Hoback (Prince Albert) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, étant donné que,

(i) le gouvernement n'a pas réussi à faire croître l'offre de logements au Canada,

(ii) en consacrant 400 milliards de dollars à de nouvelles dépenses, le gouvernement a causé une poussée inflationniste qui a fait grimper les prix des logements de plus de 30 % par rapport aux prix enregistrés avant la pandémie,

la Chambre demande au gouvernement :

a) de faire l'examen et la consolidation de toutes les propriétés immobilières et de tous les terrains au Canada appartenant au gouvernement fédéral dans le but d'en débloquer au moins 15 % pour la construction résidentielle;

b) d'interdire l'acquisition de propriétés immobilières canadiennes par des investisseurs étrangers;

c) de s'engager à ne jamais prélever d'impôt sur les gains en capital provenant de la vente d'une résidence principale.

Avis aussi reçu de :

M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que la Chambre demande au gouvernement de renouveler la cible d'inflation de la Banque du Canada (BdC) d'au plus 2 % selon une fourchette de maîtrise d'au plus 1 à 3 %, tout en faisant en sorte que le mandat de la BdC continue de porter uniquement sur les questions monétaires et laisse les questions sociales, fiscales et environnementales aux élus qui ont des comptes à rendre aux contribuables.

Notice also received from:

*Mr. Poilievre (Carleton) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent)
– December 3, 2021*

December 3, 2021 – Mr. Steinley (Regina—Lewvan) – Whereas on October 21, 1880, the Government of Canada entered into a contract with the Canadian Pacific Railway Syndicate for the construction of the Canadian Pacific Railway;

Whereas, by clause 16 of the 1880 Canadian Pacific Railway contract, the federal government agreed to give a tax exemption to the Canadian Pacific Railway Company;

Whereas, in 1905, the Parliament of Canada passed the Saskatchewan Act, which created the province of Saskatchewan;

Whereas section 24 of the Saskatchewan Act refers to clause 16 of the 1880 Canadian Pacific Railway Contract;

Whereas the Canadian Pacific Railway was completed on November 6, 1885, with the Last Spike at Craigellachie, and has been operating as a going concern for 136 years;

Whereas, the Canadian Pacific Railway Company has paid applicable taxes to the Government of Saskatchewan since the province was established in 1905;

Whereas it would be unfair to the residents of Saskatchewan if a major corporation were exempt from certain provincial taxes, casting that tax burden onto the residents of Saskatchewan;

Whereas it would be unfair to other businesses operating in Saskatchewan, including small businesses, if a major corporation were exempt from certain provincial taxes, giving that corporation a significant competitive advantage over those other businesses, to the detriment of farmers, consumers and producers in the province;

Whereas it would not be consistent with Saskatchewan's position as an equal partner in Confederation if there were restrictions on its taxing powers that do not apply to other provinces;

Whereas on August 29, 1966, the then President of the Canadian Pacific Railway Company, Ian D. Sinclair, advised the then federal Minister of Transport, Jack Pickersgill, that the Board of the Canadian Pacific Railway Company had no objection to constitutional amendments to eliminate the tax exemption;

Whereas section 43 of the Constitution Act, 1982 provides that an amendment to the Constitution of Canada may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

Avis aussi reçu de :

*M. Poilievre (Carleton) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) –
3 décembre 2021*

3 décembre 2021 – M. Steinley (Regina—Lewvan) – Attendu que le 21 octobre 1880, le gouvernement du Canada a conclu un contrat avec le consortium du Chemin de fer canadien du Pacifique pour la construction du chemin de fer Canadien Pacifique;

Attendu qu'à l'article 16 du contrat de 1880, le gouvernement fédéral a accepté d'accorder une exemption d'impôt à la Compagnie du chemin de fer canadien du Pacifique;

Attendu qu'en 1905, le Parlement du Canada a adopté la Saskatchewan Act, qui a créé la province de la Saskatchewan;

Attendu que l'article 24 de la Saskatchewan Act fait référence à l'article 16 du contrat de 1880;

Attendu que le chemin de fer canadien du Pacifique a été achevé le 6 novembre 1885, le dernier crampon de rail ayant été planté à Craigellachie, et que ce chemin de fer est exploité de façon continue depuis 136 ans;

Attendu que la Compagnie du chemin de fer canadien du Pacifique paye les taxes applicables au gouvernement de la Saskatchewan depuis la création de la province en 1905;

Attendu qu'il serait injuste pour les résidents de la Saskatchewan qu'une grande société soit exemptée de certains impôts provinciaux, ce qui leur ferait porter ce fardeau fiscal;

Attendu qu'il serait injuste pour les autres entreprises de la Saskatchewan, y compris les petites entreprises, qu'une grande société soit exemptée de certains impôts provinciaux, ce qui donnerait à cette société un avantage concurrentiel important sur ces autres entreprises, au détriment des agriculteurs, des consommateurs et des producteurs de la province;

Attendu qu'il irait à l'encontre de la position de la Saskatchewan en tant que partenaire égal dans la Confédération si elle avait à subir des restrictions sur ses pouvoirs d'imposition qui ne s'appliquent pas aux autres provinces;

Attendu que le 29 août 1966, le président de la Compagnie de chemin de fer canadien du Pacifique, Ian D. Sinclair, a informé le ministre fédéral des Transports de l'époque, Jack Pickersgill, que le conseil d'administration de la Compagnie n'avait pas d'objection à ce que la Constitution soit modifiée afin d'éliminer cette exemption fiscale;

Attendu que l'article 43 de la Loi constitutionnelle de 1982 prévoit que la Constitution du Canada peut être modifiée par proclamation de la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'Assemblée législative de chaque province concernée;

Whereas the Legislative Assembly of Saskatchewan, on November 29, 2021, adopted a resolution authorizing an amendment to the Constitution of Canada;

Now, therefore, the House of Commons resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by Her Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the annexed schedule.

SCHEDULE

AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF CANADA

1. Section 24 of the Saskatchewan Act is repealed.
2. The repeal of section 24 is deemed to have been made on August 29, 1966, and is retroactive to that date.

CITATION

3. This Amendment may be cited as the Constitution Amendment, [year of proclamation] (Saskatchewan Act).

Notice also received from:

Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain), Mr. Redekopp (Saskatoon West), Mr. Tochor (Saskatoon—University), Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), Mr. Kram (Regina—Wascana), Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), Mr. Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Mr. Hoback (Prince Albert), Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) and Mr. Vidal (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — December 3, 2021

December 3, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, given that real-time parliamentary oversight was impossible due to the dissolution of Parliament, the House appoint a special committee with a mandate to conduct hearings to examine and review the events related to the fall of Afghanistan to the Taliban, including, but not limited to, the government's contingency planning for that event and the subsequent efforts to evacuate, or otherwise authorize entry to Canada of, Canadian citizens, and interpreters, contractors and other Afghans who had assisted the Canadian Armed Forces or other Canadian organizations, provided that:

- (a) the committee be composed of 12 members, of which six shall be from the government party, four shall be from the Official Opposition, one shall be from the Bloc Québécois, and one shall be from the New Democratic Party;
- (b) the members shall be named by their respective whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee within 24 hours of the adoption of this order;
- (c) membership substitutions be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);

Attendu que l'Assemblée législative de la Saskatchewan a adopté le 29 novembre 2021 une résolution visant à modifier la Constitution du Canada;

La Chambre des communes a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe.

ANNEXE

MODIFICATION À LA CONSTITUTION DU CANADA

1. Que l'article 24 de la Saskatchewan Act soit abrogé.
2. Que l'abrogation de l'article 24 soit réputé avoir été fait le 29 août 1966 et soit rétroactive à cette date.

TITRE

3. Titre de la présente modification : Modification constitutionnelle de [année de la proclamation] (Saskatchewan Act).

Avis aussi reçu de :

M^{me} Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), M. Kitchen (Souris—Moose Mountain), M. Redekopp (Saskatoon-Ouest), M. Tochor (Saskatoon—University), M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), M^{me} Falk (Battlefords—Lloydminster), M. Kram (Regina—Wascana), M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), M. Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), M. Hoback (Prince Albert), M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) et M. Vidal (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — 3 décembre 2021

3 décembre 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, étant donné que la dissolution du Parlement a rendu impossible pendant un certain temps la surveillance parlementaire en temps réel, la Chambre nomme un comité spécial chargé de tenir des audiences sur les événements relatifs à la chute de l'Afghanistan aux mains des talibans, y compris, sans s'y limiter, la planification d'urgence du gouvernement en prévision de ces événements et les efforts déployés par la suite pour procéder à l'évacuation ou autoriser par d'autres moyens l'entrée au Canada des citoyens canadiens ainsi que des interprètes, des entrepreneurs et des autres Afghans qui ont appuyé les Forces armées canadiennes ou d'autres organisations canadiennes, pourvu que :

- a) le comité soit composé de 12 membres, dont six proviendront du parti ministériel, quatre de l'opposition officielle, un du Bloc québécois et un du Nouveau Parti démocratique;
- b) les membres soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au comité dans les 24 heures suivant l'adoption de cet ordre;
- c) les membres du comité puissent se faire remplacer au besoin, conformément à l'article 114(2) du Règlement;

(d) changes to the membership of the committee shall be effective immediately after notification by the relevant whip has been filed with the Clerk of the House;

(e) the Clerk of the House shall convene an organizational meeting of the committee no later than Friday, December 17, 2021;

(f) the committee be chaired by a member of the government party and, notwithstanding Standing Order 106(2), there shall be one vice-chair from each of the other recognized parties;

(g) quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118 and that the Chair be authorized to hold meetings to receive evidence and to have that evidence printed when a quorum is not present, provided that at least four members are present, including one member of the opposition and one member of the government party;

(h) the committee be granted all of the powers of a standing committee as provided in the Standing Orders;

(i) the provisions of Standing Order 106(4) shall also extend to the committee, provided that any request shall be signed by members representing at least two recognized parties;

(j) the committee have the power to authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings;

(k) the Prime Minister, the Minister of International Development, the Minister of Foreign Affairs, the Minister of Public Safety, the Minister of National Defence, the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship, the member for Notre-Dame-de-Grace-Westmount, and other ministers and senior officials, be invited to appear as witnesses from time to time as the committee sees fit;

(l) the committee be instructed to present a final report within six months of the adoption of this order;

(m) the committee's initial work shall be supported by an order of the House issuing for all memoranda, e-mails, documents, notes or other records from the Privy Council Office, the Department of National Defence, the Department of Foreign Affairs, Trade and Development, and the Department of Citizenship and Immigration, including the Office of the Prime Minister and the relevant ministers' offices, which refer to:

(i) the initiation of evacuation planning,

(ii) instructions to implement those plans,

(iii) the effect upon the implementation of those plans attributable to the dissolution of Parliament, the caretaker convention, or the facts that relevant ministers were simultaneously occupied with seeking re-election to the House and that many ministerial exempt staff were on leaves of absence, or

d) les changements apportés à la composition du comité entrent en vigueur dès le dépôt de l'avis du whip concerné auprès du greffier de la Chambre;

e) le greffier de la Chambre convoque une réunion d'organisation du comité au plus tard le vendredi 17 décembre 2021;

f) le comité soit présidé par un membre du parti ministériel et, nonobstant l'article 106(2) du Règlement, qu'il compte un vice-président de chacun des autres partis reconnus;

g) le quorum du comité soit conforme aux dispositions de l'article 118 du Règlement, et que le président soit autorisé à tenir des séances afin de recevoir et de publier des témoignages en l'absence de quorum, si au moins quatre membres sont présents, dont un membre de l'opposition et un membre du parti ministériel;

h) le comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents;

i) les dispositions de l'article 106(4) du Règlement s'étendent également au comité, à condition que toute demande soit signée par des membres représentant au moins deux partis reconnus;

j) le comité dispose du pouvoir d'autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations;

k) le premier ministre, le ministre du Développement international, la ministre des Affaires étrangères, le ministre de la Sécurité publique, la ministre de la Défense nationale, le ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté, le député de Notre-Dame-de-Grâce—Westmount ainsi que d'autres ministres et hauts fonctionnaires, soient, à l'occasion, convoqués à témoigner devant le comité, au moment qui conviendra au comité;

l) le comité reçoive comme directive de présenter un rapport final dans les six mois suivant l'adoption de cet ordre;

m) le comité puisse compter, pour ses travaux initiaux, sur un ordre de la Chambre portant sur la délivrance de l'ensemble des procès verbaux, des courriels, des notes et de tous les autres documents du Bureau du Conseil privé, du ministère de la Défense nationale, du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, et du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, ainsi que du Cabinet du premier ministre et des bureaux ministériels concernés, qui concernent:

(i) le début de la planification de l'évacuation,

(ii) les directives de mise en œuvre des plans,

(iii) l'incidence sur la mise en œuvre des plans de la dissolution du Parlement, de la convention de transition, et du fait que les ministres concernés étaient également occupés à préparer leur réélection à la Chambre et que de nombreux membres du personnel ministériel exempté étaient en congé,

(iv) the determination of the number of individuals who would be evacuated or otherwise authorized to enter Canada,

provided that,

(v) these documents shall be deposited with the Law Clerk and Parliamentary Counsel, in both official languages, within one month of the adoption of this order,

(vi) a copy of the documents shall also be deposited with the Law Clerk and Parliamentary Counsel in both official languages within one month of the adoption of this order, with any proposed redaction which, in the government's opinion, could reasonably be expected (A) to compromise national security, military tactics or strategy of the armed forces of Canada or an allied country, or intelligence sources or methods, or (B) to reveal the identity or location of any Canadian citizen in Afghanistan or of any interpreter, contractor or other Afghan individual who had assisted the Canadian Armed Forces or other Canadian organizations,

(vii) the Law Clerk and Parliamentary Counsel shall promptly thereafter notify the Speaker, who shall forthwith inform the House, whether he is satisfied the documents were produced as ordered;

(viii) the Speaker shall cause the documents, as redacted pursuant to subparagraph (vi), to be laid upon the table at the next earliest opportunity and, after being tabled, they shall stand referred to the committee,

(ix) the Law Clerk and Parliamentary Counsel shall discuss with the committee, at an in camera meeting, to be held within two weeks of the documents being tabled pursuant to subparagraph (viii), whether he agrees with the redactions proposed by the government pursuant to subparagraph (vi),

(x) the committee may, after hearing from the Law Clerk and Parliamentary Counsel pursuant to subparagraph (ix), accept the proposed redactions or, reject some or all the proposed redactions and request the production of those unredacted documents in the manner to be determined by the committee; and

(n) any proceedings before the committee, when hybrid committee meetings are authorized, in relation to a motion to exercise the committee's power to send for persons, papers and records shall, if not previously disposed of, be interrupted upon the earlier of the completion of four hours of consideration or one sitting week after the motion was first moved, and, in turn, every question necessary for the disposal of the motion shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

(iv) la détermination du nombre de personnes qui seraient évacuées ou autorisées par d'autres moyens à entrer au Canada,

pourvu que,

(v) les documents soient déposés auprès du légiste et conseiller parlementaire, dans les deux langues officielles, dans un délai d'un mois suivant l'adoption du présent ordre,

(vi) le gouvernement dépose aussi auprès du légiste et conseiller parlementaire dans les deux langues officielles, dans un délai d'un mois suivant l'adoption du présent ordre, une copie annotée des documents présentant des propositions visant à caviarder les renseignements qui, de l'avis du gouvernement, risquent (A) de nuire à la sécurité nationale et de compromettre les tactiques ou stratégies militaires du Canada ou d'un autre pays allié, ainsi que les sources de renseignements ou les méthodes, ou (B) de révéler l'identité ou la localisation de tout citoyen canadien se trouvant en Afghanistan ou de tout interprète, entrepreneur ou autre Afghan ayant aidé les Forces armées canadiennes ou d'autres organisations canadiennes,

(vii) le légiste et conseiller parlementaire en informe ensuite immédiatement le Président, qui devra informer immédiatement la Chambre s'il est convaincu que les documents ont été produits comme il a été ordonné;

(viii) le Président fasse déposer sur le bureau les documents tels que caviardés conformément à l'alinéa (vi), à la première occasion, et que, après avoir été déposés, ces documents soient renvoyés d'office au Comité,

(ix) le légiste et conseiller parlementaire discute avec les membres du Comité, lors d'une réunion à huis clos, dans un délai de deux semaines après le dépôt des documents conformément à l'alinéa (viii), et indique s'il est d'accord ou non avec les marques de caviardage proposées par le gouvernement au titre de l'alinéa (vi),

(x) après avoir entendu le légiste et conseiller parlementaire, conformément à ce que prévoit l'alinéa (ix), le Comité accepte ou rejette les propositions de caviardage, en tout ou en partie, et demande la production des documents non caviardés selon les modalités établies par le Comité;

n) lorsque les réunions de comité en format hybride seront autorisées, toute délibération du Comité portant sur une motion relative à l'exercice du son pouvoir d'ordonner la comparution de témoins et la production de documents ou de dossiers n'ayant pas donné lieu à une décision devra être interrompue, selon la première occurrence, après quatre heures de débat ou une semaine de séance après le dépôt initial de la motion, et toutes les questions nécessaires pour disposer de la motion seront alors mises aux voix

Notice also received from:

Ms. Findlay (South Surrey—White Rock), Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — December 3, 2021

December 3, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, in the opinion of the House, the government should:

- (a) follow the advice of allied nations and immediately ban Huawei from Canada's future 5G network;
- (b) reaffirm Canada's commitment to Five Eyes intelligence sharing and cooperation;
- (c) reassure the United States that Canada is dedicated to an integrated North American intelligence and defence network; and
- (d) do everything in its power to counter espionage, enhance critical infrastructure protection, adapt to the modern cyber environment, and ensure that Canada's security network is infallible from both foreign and domestic threats.

Notice also received from:

Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — December 3, 2021

Supplementary Estimates (B)

UNOPPOSED VOTES

December 3, 2021 — The President of the Treasury Board — That the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2022, be concurred in.

GOVERNMENT BUSINESS

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Findlay (Surrey-Sud—White Rock), M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), M. Hallan (Calgary Forest Lawn) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 3 décembre 2021

3 décembre 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

- a) suivre les conseils des pays alliés et bannir immédiatement Huawei du futur réseau 5G du Canada;
- b) réaffirmer l'engagement du Canada à l'égard du partage du renseignement et de la collaboration au sein du Groupe des cinq;
- c) réitérer aux États-Unis l'engagement du Canada à l'égard d'un réseau intégré de renseignement et de défense pour l'Amérique du Nord;
- d) faire tout ce qui est en son pouvoir pour lutter contre l'espionnage, améliorer la protection des infrastructures essentielles, s'adapter au cyberenvironnement moderne et veiller à ce que le réseau de sécurité du Canada ne puisse jamais être compromis par des menaces étrangères et internes.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 3 décembre 2021

Budget supplémentaire des dépenses (B)

CRÉDITS QUI NE FONT PAS L'OBJET D'OPPOSITION

3 décembre 2021 — La présidente du Conseil du Trésor — Que le Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022 soit agréé.

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE
LOI

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :
<https://www.noscommunes.ca>